

Věc:

Sdělení dodatečných informací k zadávacím podmínkám dodavatelům veřejné zakázky „Mezinárodní audit výzkumu, vývoje a inovací v ČR“ ev. číslo VZ: 60032422

V souladu s dotazem vzneseným dodavatelem Marianna Gorban, Leipzig, sděluje konzultant veřejné zakázky v dle ustanovení § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách (dále jen „zákon“) tyto dodatečné informace k zadávacím podmínkám:

Questions from July 17, 2009

1. (P. 16) Is it obligatory that ALL the people involved in the tender submit a statutory declaration? We would like to include much wider range of experts besides the working group, mentioned in 3.5.2. So we need to know if they all need to submit this declaration.

Answer in English: No. The contracting authority requires that a list of the members of the working group be provided and that its members must fulfill certain minimal qualification requirements (education, experience) in fields stated in section 3.5.2. These qualification conditions are therefore relevant for these specific seven experts (in seven areas of expertise, the “guarantors”). If you wish to use more experts (a wider working group), you are certainly free to do so, and the list of the group members should be provided in the bid, but the qualification condition needs to be satisfied (statutory declaration provided) for the seven experts specified in this section. A related answer was provided to Dr. Polt on 10th July 2009.

Answer in Czech: Nikoliv. Zadavatel vyžaduje, aby uchazeč ve své nabídce předložil seznam pracovníků, kteří se budou na plnění VZ podílet, přičemž stanovuje, že pracovní skupina musí být složena z pracovníků, kteří splňují minimální požadavky na vzdělání, odbornou kvalifikaci a praxi v oblastech, které jsou dále v bodě 3.5.2 stanoveny. U těchto sedmi osob musí uchazeč prokázat, že jsou tyto pracovníci odborně způsobilí k plnění veřejné zakázky. Pokud uchazeč zamýšlí zakázku plnit více osobami, je to samozřejmě možné a měl by jejich označení uvést ve své nabídce, ale není to nezbytné, resp. pro účely prokázání předmětného kvalifikačního předpokladu postačí uvést požadované údaje formou čestného prohlášení k předpokládaným 7 členům pracovní skupiny. K tomuto dotazu viz odpověď na dotaz Dr. Polta ze dne 10. července 2009.

2. (P. 16) Can you please clarify the description of the data required in this statutory declaration: “data identifying the certificate of education, the institution where a team members attained his/her practice, a certificate of professional examination”. Is it enough, if the individual CVs are signed by the person, declaring that all the given information is true?

Answer in English: The declaration must be made by the applicant such that the signature must be also by the applicant; in case that the applicant is a legal entity, the signature must be by its official representative or by a representative authorized to submit the bid. Such declaration made towards satisfying the qualification requirements of section 3.5.2. can be based on the CVs of specific experts provided that the underlying documents (certificates, diplomas, etc.) are clearly

stated in the CVs and, thus, allow for verification (should the contracting authority want to verify the information); in this case, the CVs must be attached to the statutory declaration..

Answer in Czech: Čestná prohlášení musí být učiněna uchazečem. Podpis na nich musí být tedy učiněn uchazečem samotným, nebo pokud jde o právnickou osobu jejím statutárním zástupcem, je-li k podání nabídky zmocněna jiná osoba, může taková prohlášení učinit zmocněnec. Takové čestné prohlášení učiněné k prokázání kvalifikačního předpokladu dle bodu 3.5.2 ZD může odkazovat na CV konkrétní osoby, pokud jsou v nich specificky uvedeny podkladové dokumenty (certifikáty, diplomy, atd.) a je možné informace v případě potřeby ověřit, v tom případě musí být toto CV k prohlášení připojeno.

3. (P. 16) Regarding the requirements for the Administrator, is a Master Degree from a UK university considered as equivalent to the “Certificate of Advanced English”?

Answer in English: It is difficult to answer this question conclusively as the answer depends on the field in which the Master Degree was obtained.

Answer in Czech: Na tuto otázku nelze jednoznačně odpovědět, záleží na oboru v jaké tato osoba magisterského stupně vzdělání dosáhla.

4. Is the business sector financed by public RD funds “intentionally” excluded from the list of evaluated research organizations (related to p. 5; d)ii)

Answer in English: This omission was unintentional. This sector ought to be assessed together with the other stated types or RD organizations.

Answer in Czech: Jde o neúmyslné neuvedení daného typu organizací, které by měly být hodnoceny také spolu s dalšími uvedenými na seznamu.

Za Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR

Prof. Jitka Moravcová, konzultant